Assessment Schedule – 2022

Latin: Analyse authentic Latin text demonstrating understanding (91507)

Assessment Criteria

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Analyse Latin text demonstrating understanding involves:	Analyse Latin text demonstrating clear understanding involves:	Analyse Latin text demonstrating thorough understanding involves:
• using linguistic and cultural knowledge to break down the text and to identify and examine the significance of content, linguistic features, imagery, and / or poetic devices, and inferences, opinions, and / or connections in the text		
 selecting and explaining particular points in the text. 	 selecting and expanding on particular points in the text. 	• selecting and fully expanding on particular points in the text with evidence in Latin from the text to support answers. The evidence is unambiguous.

Evidence

Q	Evidence	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
(a)	 And now sadness takes away my strength, nor does a long time survive for my life, and I am being cut off in my first stage of life. Nor is death painful to me, who is intending to bury my sadness in death; now we two will die, united in one spirit. 	Correct translation of some of the straightforward sections.	Correct translation of some of the more difficult sections.	Correct translation of most of the most difficult sections.
(b)(i) (ii)	He gazes back at the same reflection, he disturbs the waters with his tears and his image is made obscure by the motion of the pool. male sanus – mad, crazy	Provides basic information.	Provides information with some detail .	Provides information containing most of the detail .
(iii)	Where are you fleeing to? Stay, cruel person, and don't desert me who loves you!			

NCEA Level 3 Latin (91507) 2022 — page 2 of 3

Q	Evidence	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence	
(c)(i)	He is permitted to look at what he cannot touch, and provide food for his miserable passion.	Provides basicProvides information withinformation.some detail.		Provides information containing most of the	
(ii)	He tore his clothing away from the top edge, and beat his bare chest with hands made of marble.			detail.	
(iii)	deduxit – he tore; or percussit – he beat				
(d)(i)	Line 5: DDDD (with no elisions) Line 7: DDSS (with elision of the last syllable of $lac(u)$)	Correct scansion of the first four feet of ONE line	Correct scansion of the first four feet of BOTH lines	Correct scansion of the first four feet of BOTH lines, including BOTH principal caesurae	
(ii)	Possible answers include:	OR	OR	AND	
	 The heavily dactylic line 5 underlines the heart-racing anxiety Narcissus feels as he gazes hopelessly at his reflection. 	some relevant comment on the scansion.	correct scansion of the first four feet of ONE line	for BOTH lines: detailed, relevant comment on the	
	 The abrupt elision of lacu est right before the strong caesura, offering a natural break, emphasises how quickly his reflection vanishes when the water is disturbed. 		AND relevant comment on its scansion.	scansion for BOTH lines.	
(e)(i)	Present passive, first person (plural)	ONE word correctly parsed	TWO words correctly	THREE words correctly	
(ii)	Imperative, singular	in full	parsed in full	parsed, TWO of them in full.	
(iii)	Dative singular. misero				
		OR	OR		
		TWO words partially correctly parsed.	THREE words partially correctly parsed.		

NCEA Level 3 Latin (91507) 2022 — page 3 of 3

Q	Evidence	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
(f)	 A wide range of plausible responses may be accepted. Possible examples may include: The metaphor in line 1 (<i>dolor vires adimit</i> – 'sadness takes away my strength') stresses how the misery of Narcissus has left him 	TWO literary devices correctly identified with explanations.	THREE literary devices identified with expanded explanations.	FOUR literary devices identified with fully expanded explanations.
	 feeling powerless and futile. The rhetorical question and imperative in line 8 (<i>quo refugis? remane nec me</i> – 'where are you fleeing to? Stay and don't desert me!') accentuates the earnest desperation of Narcissus as he pleads with his own reflection in the water. 			
	• The enjambement of <i>desere</i> in line 9, pushing the verb into an emphatic position as first word in the line, emphasises Narcissus's despair as he begs his reflection to stay and not desert him in his passion.			
	• The alliteration of <i>percussit pectora palmis</i> in line 12 underlines the force with which Narcissus beats himself, such is the extent of his frenzied misery.			
	(Other responses possible)			

N1	N2	A3	A4	M5	M6	E7	E8
Partially attempts to analyse the authentic Latin text but does not demonstrate understanding.	Analyses particular points in the text but does not demonstrate understanding.	Analyses the authentic Latin text, demonstrating some understanding.	Analyses the authentic Latin text, demonstrating understanding.	Analyses the authentic La clear understanding.	tin text, demonstrating	Analyses thoroughly the a giving appropriate and una evidence.	
ONE piece of Achievement level evidence.	TWO pieces of Achievement level evidence.	THREE pieces of Achievement level evidence.	FOUR pieces of Achievement level evidence.	THREE pieces of Merit level evidence.	FOUR pieces of Merit level evidence.	THREE pieces of Excellence level evidence.	FOUR pieces of Excellence level evidence.

N0 = No response; no relevant evidence.

Cut Scores

Not Achieved			Achievement with Excellence	
0 – 2	3 – 4	5-6	7 – 8	